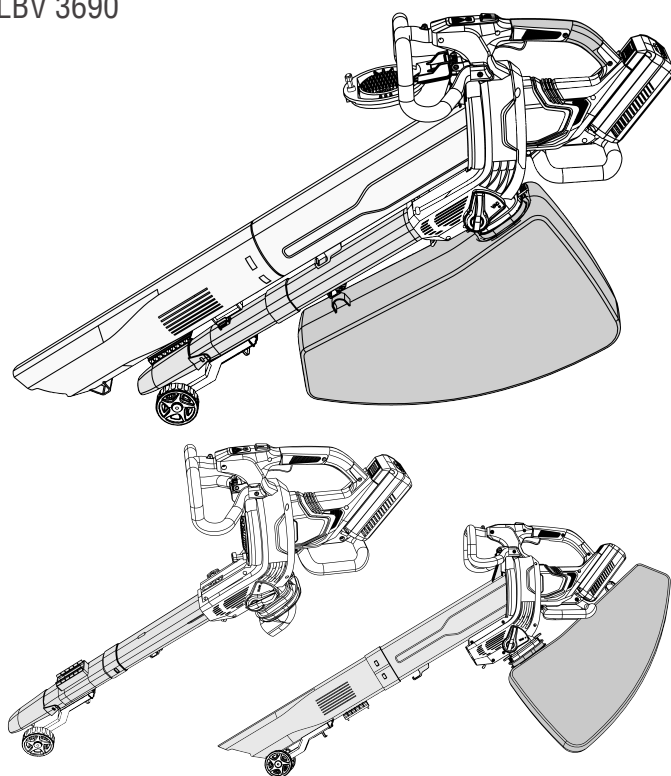


# BETRIEBSANLEITUNG

## AKKU-LAUBBLÄSER/-SAUGER

LBV 3690



DE  
GB  
NL  
FR  
ES  
IT  
SI  
HR  
RS  
PL  
CZ  
SK  
HU  
DK  
SE  
NO  
FI  
LT  
LV  
RO  
BG  
RU  
UA



**Inhaltsverzeichnis**

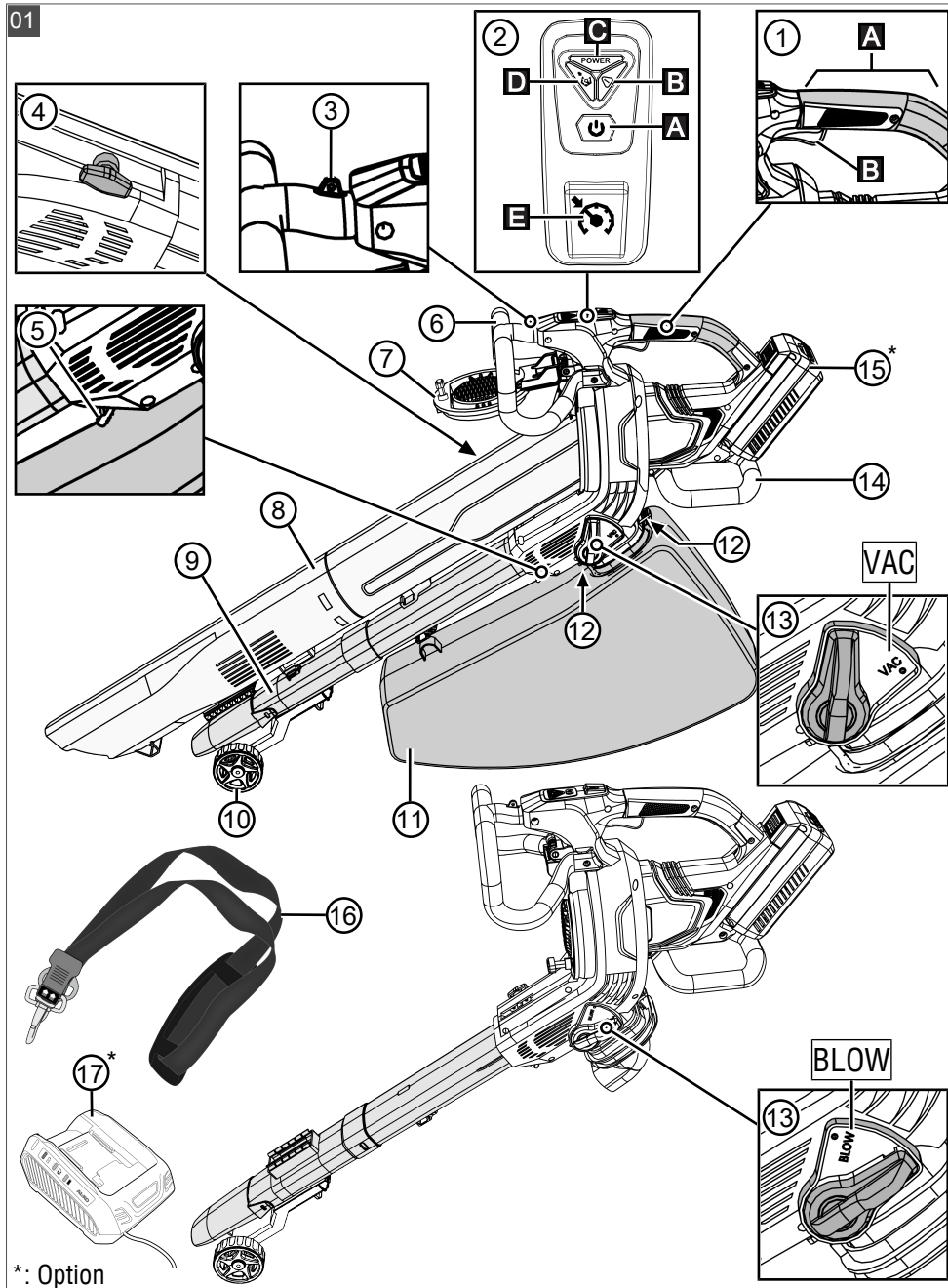
|                   |     |
|-------------------|-----|
| Deutsch .....     | 8   |
| English .....     | 21  |
| Nederlands .....  | 33  |
| Français .....    | 46  |
| Español .....     | 60  |
| Italiano .....    | 74  |
| Slovenščina ..... | 87  |
| Hrvatski .....    | 100 |
| Српски .....      | 112 |
| Polski .....      | 125 |
| Česky .....       | 139 |
| Slovenská .....   | 151 |
| Magyar .....      | 164 |
| Dansk .....       | 177 |
| Svensk .....      | 189 |
| Norsk .....       | 201 |
| Suomi .....       | 213 |
| Lietuvių .....    | 225 |
| Latviešu .....    | 238 |
| Român .....       | 251 |
| български .....   | 264 |
| Русский .....     | 278 |
| Україна .....     | 293 |

© 2024

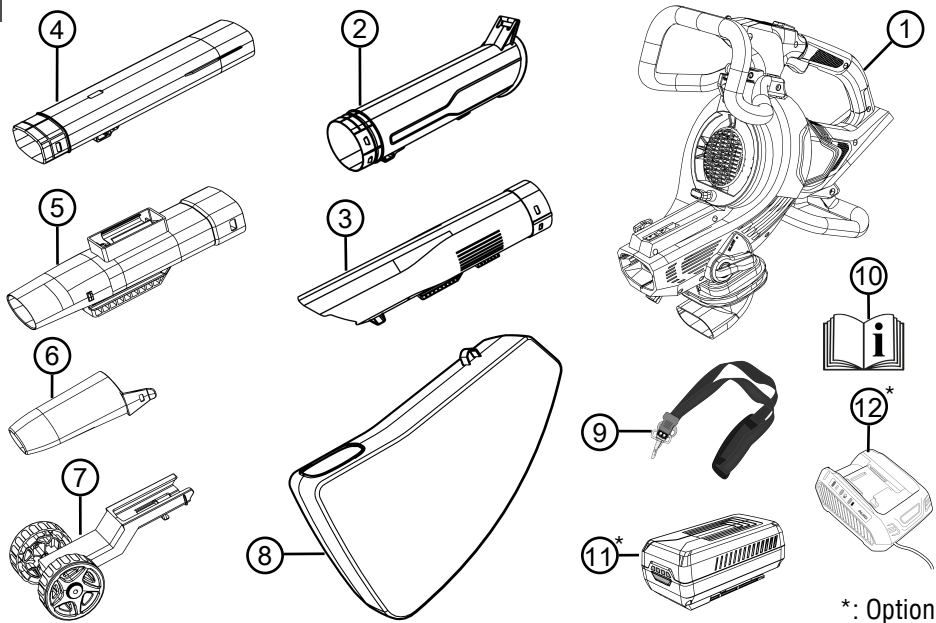
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

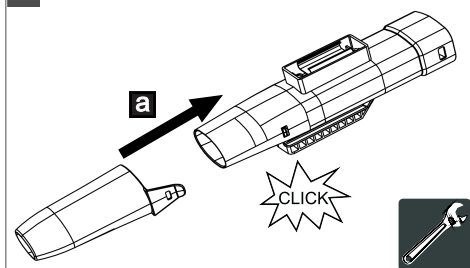
01



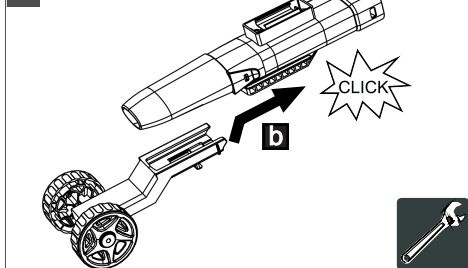
02



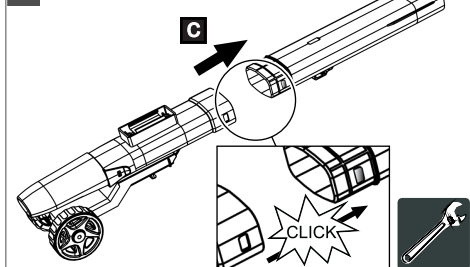
03



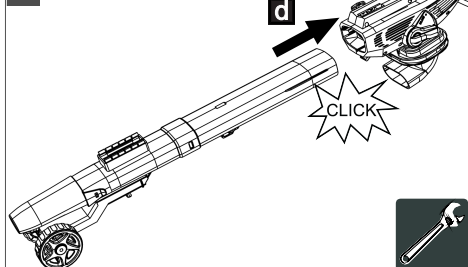
04

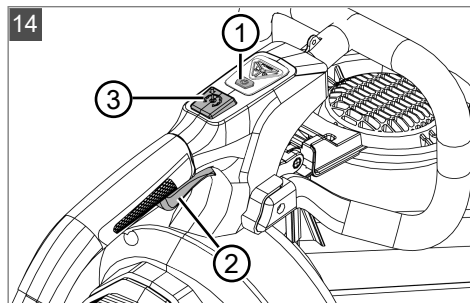
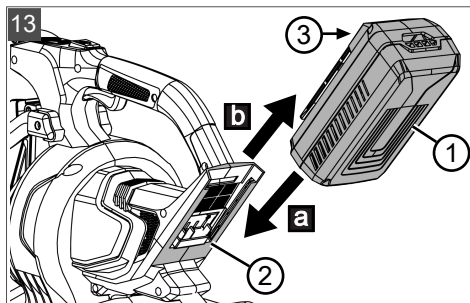
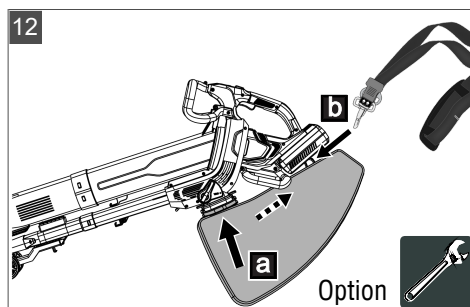
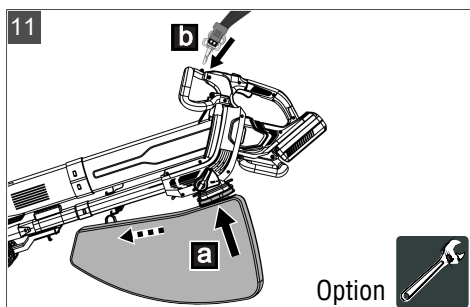
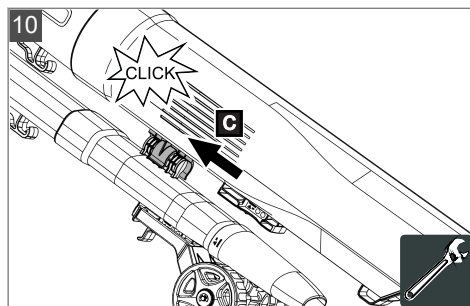
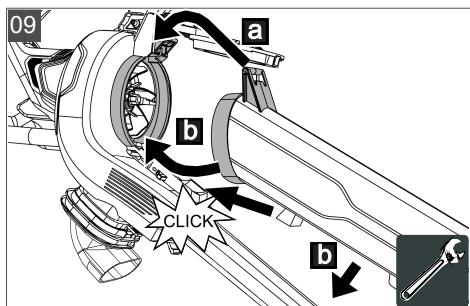
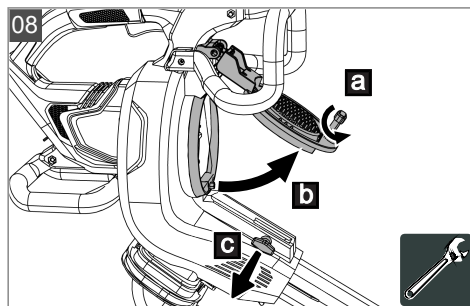
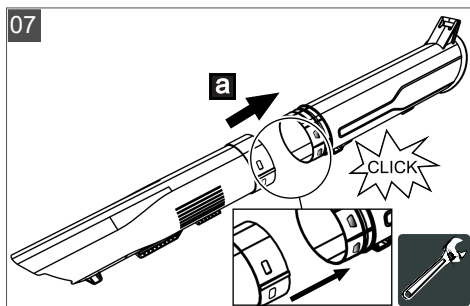


05

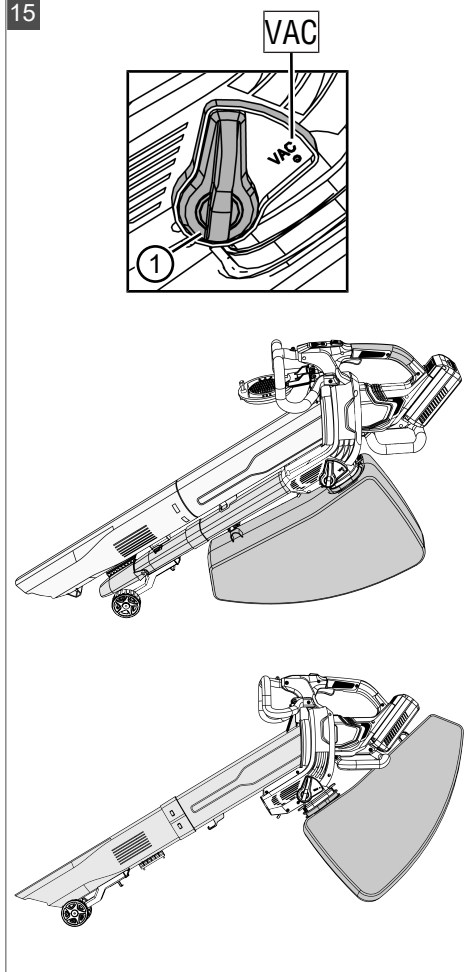


06

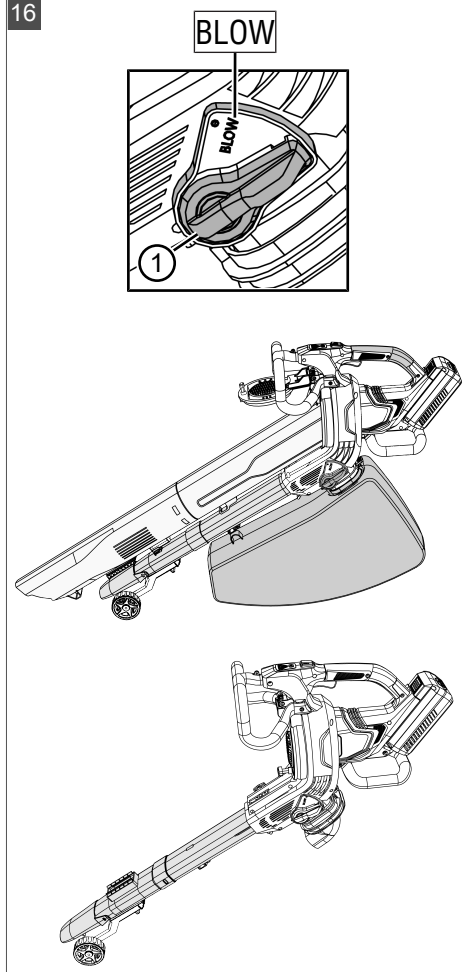




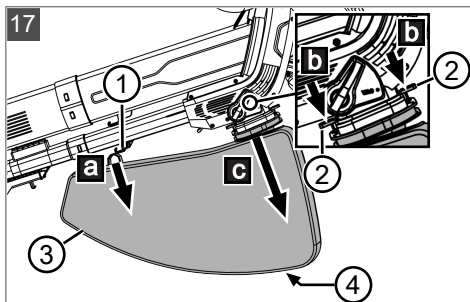
15



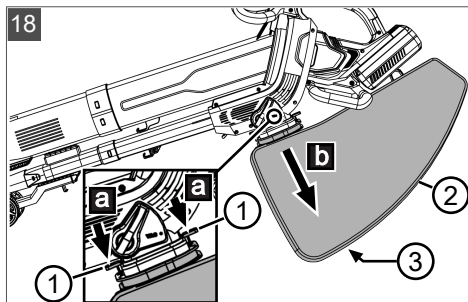
16

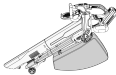
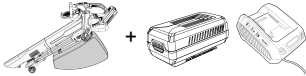


17



18



|  | LBV 3690                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  127735 |
|  |  127743 |
|  | 4,5 kg                                                                                   |
|  | $L_{WA} = 108,4 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$                                      |
|  | $L_{pA} = 94,4 \text{ dB(A)}, K = 3 \text{ dB(A)}$                                       |
|  | $<2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$                                              |
|  | ca. 260 km/h                                                                             |
|  | ca. 220 km/h                                                                             |

# ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

## Inhaltsverzeichnis

|       |                                                      |    |    |                                             |    |
|-------|------------------------------------------------------|----|----|---------------------------------------------|----|
| 1     | Zu dieser Betriebsanleitung .....                    | 8  | 11 | Entsorgung .....                            | 18 |
| 1.1   | Symbole auf der Titelseite .....                     | 8  | 12 | Kundendienst/Service .....                  | 20 |
| 1.2   | Zeichenerklärungen und Signalwörter .....            | 8  | 13 | Information zur Konformitätserklärung ..... | 20 |
| 2     | Produktbeschreibung .....                            | 9  | 14 | Garantie .....                              | 20 |
| 2.1   | Bestimmungsgemäße Verwendung...                      | 9  |    |                                             |    |
| 2.2   | Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch .....          | 9  |    |                                             |    |
| 2.3   | Restrisiken .....                                    | 9  |    |                                             |    |
| 2.4   | Sicherheits- und Schutzeinrichtungen .....           | 10 |    |                                             |    |
| 2.5   | Symbole am Gerät .....                               | 10 |    |                                             |    |
| 2.6   | Produktübersicht (01) .....                          | 10 |    |                                             |    |
| 2.7   | Lieferumfang (02) .....                              | 11 |    |                                             |    |
| 3     | Sicherheitshinweise .....                            | 11 |    |                                             |    |
| 3.1   | Sicherheitshinweise für Laubbläser ...               | 11 |    |                                             |    |
| 3.1.1 | Arbeitsplatzsicherheit .....                         | 12 |    |                                             |    |
| 3.1.2 | Sicherheit von Personen, Tieren und Sachwerten ..... | 12 |    |                                             |    |
| 3.1.3 | Gerätesicherheit .....                               | 13 |    |                                             |    |
| 3.2   | Vibrationsbelastung .....                            | 13 |    |                                             |    |
| 3.3   | Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät .....      | 14 |    |                                             |    |
| 4     | Montage (03 – 12) .....                              | 14 |    |                                             |    |
| 5     | Inbetriebnahme .....                                 | 14 |    |                                             |    |
| 5.1   | Akku laden .....                                     | 14 |    |                                             |    |
| 5.2   | Akku einsetzen und herausziehen (13) .....           | 14 |    |                                             |    |
| 6     | Bedienung .....                                      | 14 |    |                                             |    |
| 6.1   | Gerät ein-/ausschalten und betreiben (14 – 16) ..... | 15 |    |                                             |    |
| 6.2   | Fangbehälter entleeren (17, 18) .....                | 16 |    |                                             |    |
| 7     | Wartung und Pflege .....                             | 16 |    |                                             |    |
| 7.1   | Wartungsplan .....                                   | 16 |    |                                             |    |
| 8     | Hilfe bei Störungen .....                            | 17 |    |                                             |    |
| 9     | Transport .....                                      | 17 |    |                                             |    |
| 10    | Lagerung .....                                       | 18 |    |                                             |    |
| 10.1  | Gerät lagern .....                                   | 18 |    |                                             |    |
| 10.2  | Akku und Ladegerät lagern .....                      | 18 |    |                                             |    |

## 1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

### 1.1 Symbole auf der Titelseite

| Symbol                                                                              | Bedeutung                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. |
|   | Betriebsanleitung                                                                                                                                                   |
|  | Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!                            |

### 1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

**⚠ GEFAHR!** Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**⚠ WARNUNG!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**⚠ VORSICHT!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**⚠ ACHTUNG!** Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

**i HINWEIS** Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

## 2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Alle Akkus (Bxxx Li) und Ladegeräte (Cxxx Li) des AL-KO 36V-Systems können verwendet werden.

**⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkus-  
schäden.** Wird das Gerät mit einem ungeeigneten Akku betrieben, können Gerät und Akku beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vorgeschriebenen Akku.

**i HINWEIS** In den Betriebsanleitungen für die Akkus und Ladegeräte des AL-KO 36V-Systems finden Sie weitere Informationen:

- Akkus: Dok.-Nrn. 443771, 441630, 443549
- Ladegeräte: Dok.-Nrn. 441633, 443551

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist verwendbar für:

- Weg- und Zusammenblasen von Laub, Gras, Schmutz und Unrat.
- Aufsaugen von Laub und Gras.

Mit dem Gerät darf nur gearbeitet werden, wenn es vollständig montiert ist.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

### 2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks, Sportstätten, Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

### ⚠ GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr.

Aufgesaugte explosive und entflammbare Produkte, heiße Asche, Verbrennungsrückstände ohne offene Flamme oder glühende Zigaretten führen zu unmittelbarer Explosions- und Brandgefahr.

- Saugen Sie keines der o. g. Produkte oder Ähnliches auf.

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr und Sach- schäden.

Der starke Luftstrahl des Geräts sowie der Lärm können bei Personen und Tieren zu Verletzungen und Panik führen. Tiere können in Panik davonlaufen und weitere Schäden verursachen. Der große Lärm kann zu Gehörschäden führen.

- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Saugen Sie keine Kleintiere auf.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Krankenhäusern, Altenheimen und ähnlichen Einrichtungen.

**⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden.** Aufgesaugte Flüssigkeiten, Äste, Glasstücke, scharfkantige Objekte, Metallstücke, Steine oder andere Gegenstände beschädigen Bauteile im Gerät. Nasses Laub bzw. Gras verstopft das Gerät.

- Saugen Sie keinen der o. g. Gegenstände auf.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten sowie nasses Laub bzw. Gras auf.

### 2.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schädigung des Gehörs, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Körperliche Schäden durch Hand-Arm-Vibrationen, wenn das Gerät über längere Zeit benutzt oder nicht, wie vorgeschrieben, gewartet wird.

## 2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr.** Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutz- einrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutz- einrichtungen nie außer Kraft.

### Schutzgitter

Das heruntergeklappte Schutzgitter verhindert das Hineingreifen in das Ansaugrad, wenn das Saugrohr abgenommen ist.

## 2.5 Symbole am Gerät

| Symbol | Bedeutung                                                                                                                    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Besondere Vorsicht bei der Handhabung!                                                                                       |
|        | Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!                                                                          |
|        | Schutzbrille tragen!                                                                                                         |
|        | Der Abstand zwischen dem Gerät und unbeteiligten Personen muss im gesamten Umkreis um den Benutzer mindestens 15 m betragen. |
|        | Gefahr durch herausschleudernde Gegenstände!                                                                                 |
|        | Langes Haar kann eingesaugt werden. Halten Sie langes Haar vom Schutzgitter fern!                                            |
|        | Nicht in den Lüfter fassen!                                                                                                  |

| Symbol | Bedeutung                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Gerät vor Regen und Nässe schützen!                                                             |
|        | Entfernen Sie den Akku bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten durchführen. |

## 2.6 Produktübersicht (01)

| Nr. | Bauteil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Hinterer Griff mit: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>A:</b> Grifffläche</li> <li>■ <b>B:</b> Gashebel zum Verändern der Motordrehzahl</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2   | Bedienfeld mit: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>A:</b> Ein-/Aus-Taster</li> <li>■ <b>B:</b> Leuchtet rot: Akku ist leer. Blinkt rot: Gerät und Akku sind überhitzt.</li> <li>■ <b>C:</b> Leuchtet grün, wenn das Gerät mit dem Ein-/Aus-Taster eingeschaltet wurde.</li> <li>■ <b>D:</b> Leuchtet grün, wenn die Motordrehzahl fixiert wurde.</li> <li>■ <b>E:</b> Taster zum Fixieren der momentanen Motordrehzahl</li> </ul> |
| 3   | Öse für Tragegurt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | Arretier-/Steckbolzen für oberes Saugrohr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5   | Entriegelungshebel für Blasrohr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 6   | Oberer Griffbügel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7   | Schutzgitter mit Drehknopf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8   | Saugrohr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9   | Blasrohr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10  | Stützräder (Optional verwendbar. Am Blas- oder Saugrohr montierbar.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11  | Fangbehälter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 12  | Entriegelungshebel für Fangbehälter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Nr. | Bauteil                                                                                           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13  | Betriebsartenwahlschalter:<br>■ VAC ist sichtbar: Saugbetrieb<br>■ BLOW ist sichtbar: Blasbetrieb |
| 14  | Unterer Griffbügel für:<br>Senkrecht halten des Geräts                                            |
| 15* | Akku*                                                                                             |
| 16  | Tragegurt                                                                                         |
| 17* | Ladegerät*                                                                                        |

\*: Akku und Ladegerät sind im Komplett-Set (Art.-Nr. 127743) enthalten.

## 2.7 Lieferumfang (02)

Zum Lieferumfang gehören die hier aufgelisteten Positionen. Prüfen Sie, ob alle Positionen enthalten sind:

| Nr. | Bauteil                   |
|-----|---------------------------|
| 1   | Grundgerät                |
| 2   | Oberes Saugrohr           |
| 3   | Unteres Saugrohr          |
| 4   | Oberes Blasrohr           |
| 5   | Unteres Blasrohr          |
| 6   | Düse für unteres Blasrohr |
| 7   | Radsatz                   |
| 8   | Fangbehälter              |
| 9   | Tragegurt                 |
| 10  | Betriebsanleitung         |
| 11* | Akku*                     |
| 12* | Ladegerät*                |

\*: Bei LBV 3690 mit Art.-Nr. 127735 nicht im Lieferumfang enthalten. Akku und Ladegerät sind jedoch Bestandteile des Komplett-Sets (Art.-Nr. 127743).

## 3 SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ GEFAHR! Lebensgefahr und Gefahr schwerster Verletzungen!** Unkenntnis der Sicherheitshinweise und Bedienanweisungen kann zu schwersten Verletzungen und sogar zum Tod führen.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Bedienanweisungen dieser Betriebsanleitung sowie der Betriebsanleitungen, auf die verwiesen wird, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bewahren Sie alle mitgelieferten Dokumente für die zukünftige Verwendung auf.

### 3.1 Sicherheitshinweise für Laubbläser

#### Bediener

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam. Machen Sie sich mit den Bedien- und Einstellelementen und der bestimmungsgemäßen Verwendung des Geräts vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.
- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben, das Gerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum selbst verantwortlich.

#### Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor dem Betrieb, ob Schutzeinrichtungen und -abdeckungen be-

schädigt sind, fehlen oder falsch angebracht sind. Beschädigte Schutzeinrichtungen und -abdeckungen sind zu ersetzen, fehlende Schutzeinrichtungen und -abdeckungen sind richtig anzubringen.

- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.

### **Betrieb**

- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und festes Schuhwerk, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei aufziehenden Gewittern.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Schutzeinrichtungen und -abdeckungen beschädigt oder nicht vorhanden sind.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, d. h. herausnehmbare Akkus oder Batterien entfernen:
  - immer, bevor das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird
  - vor dem Beseitigen von Blockierungen im Gerät
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten
  - immer, wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt
- Stellen Sie stets sicher, dass die Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Fremdkörpern sind.
- Suchen Sie nach dem Kontakt mit gefährlichen Gegenständen und Fremdkörpern nach Beschädigungen am Gerät. Lassen Sie das Gerät reparieren, wenn es beschädigt wurde.

### **Instandhaltung und Aufbewahrung**

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, d. h. evtl. Einschaltperre betätigen, herausnehmbare Akkus oder Batterien entfernen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

- Es sind nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile zu verwenden.
- Überprüfen und warten Sie das Gerät regelmäßig. Das Gerät darf nur von einer AL-KO Servicestelle instand gesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unerschwinglich auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

### **3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit**

- Nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht arbeiten.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Produkte und Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. explosive und entflammbare Produkte, heiße Asche, Verbrennungsrückstände, glühende Zigaretten, Äste, Glasstücke, scharfkantige Objekte, Metallstücke, Steine.
- Das Gerät nur auf festem und ebenem Untergrund und nicht in steilen Schräglagen betreiben.
- Auf Standsicherheit achten.
- Bewegen Sie sich bei der Arbeit vorsichtig und langsam. Rennen Sie nicht. Achten Sie auf Hindernisse.
- Bei Arbeiten am Hang:
  - Niemals an einem glatten und rutschigen Abhang arbeiten.
  - Immer auf sicheren Stand achten.
  - Immer das Laub nahe am Boden blasen.
  - Niemals Hang aufwärts arbeiten.

### **3.1.2 Sicherheit von Personen, Tieren und Sachwerten**

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Sie sind für Unfälle und Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen und Tieren ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf Umstehende oder Tiere.
- Blasen Sie Abfälle niemals in die Richtung von Umstehenden oder Haustieren.

- Halten Sie während des Betriebs Ihre Augen und Ohren vor der Saugöffnung fern.
- Fassen Sie nie in die Ansaug- und Lüftungsgitter, wenn der Motor läuft. Durch rotierende Geräteteile können Verletzungen entstehen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benötigen, z. B. beim Wechsel des Arbeitsbereiches, bei Wartungs- und Pflegearbeiten.
- Schalten Sie das Gerät bei einem Unfall sofort aus, um weitere Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Abgenutzte oder defekte Geräteteile können schwere Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Überqueren von Kieswegen aus.
- Legen Sie das eingeschaltete Gerät nicht auf Kies ab.

### 3.1.3 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
  - Das Gerät ist nicht verschmutzt, insbesondere nicht mit Benzin und Öl.
  - Das Gerät weist keine Beschädigungen, insbesondere der Schutzgitter, auf.
  - Alle Bedienelemente funktionieren.
  - Alle für die jeweilige Betriebsart vorgesehenen Zubehörteile sind am Gerät montiert.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Gerätes.
- Saugen Sie keine Äste, Glasstücke, scharfkantigen Objekte, Metallstücke, Steine oder andere Gegenstände auf. Diese beschädigen das Häckselmesser sowie den Rotor.
- Blockieren Sie beim Betrieb nie die Ansaug- und Lüftungsgitter, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn der Motor beginnt, unnormal und stark zu vibrieren. In diesem Fall liegt ein Gerätefehler vor.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Wird das Gerät mit abge-

nutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantiesprüche geltend gemacht werden.

## 3.2 Vibrationsbelastung

### ■ Gefahr durch Vibration

*Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:*

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühlosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die

Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.

- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

### 3.3 Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen:

- Akkus: Dok.-Nrn. 443771, 441630, 443549
- Ladegeräte: Dok.-Nrn. 441633, 443551

## 4 MONTAGE (03 – 12)

**⚠ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage!** Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

Montage: Siehe die Bilder (03) bis (12).

## 5 INBETRIEBNAHME

### 5.1 Akku laden

Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Alle Akkus (Bxxx Li) und Lade-

geräte (Cxxx Li) des AL-KO 36V-Systems können verwendet werden.

Der Akku ist teilgeladen. Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

**ⓘ HINWEIS** In den Betriebsanleitungen für die Akkus und Ladegeräte des AL-KO 36V-Systems finden Sie weitere Informationen:

- Akkus: Dok.-Nrn. 443771, 441630, 443549
- Ladegeräte: Dok.-Nrn. 441633, 443551

### **⚠ VORSICHT! Brandgefahr beim Laden!**

Aufgrund Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr, wenn es auf leicht brennbaren Untergrund gestellt und nicht ausreichend belüftet wird.

- Betreiben Sie das Ladegerät immer auf nicht-brennbarem Untergrund bzw. in nicht-brennbarer Umgebung.
- Falls vorhanden: Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

### 5.2 Akku einsetzen und herausziehen (13)

**⚠ ACHTUNG! Beschädigungsgefahr des Akkus.** Wird der Akku nach Gebrauch im Gerät belassen, kann dies zu einer Beschädigung des Akkus führen.

- Unmittelbar nach Gebrauch Akku aus dem Gerät herausziehen und frostgeschützt lagern.
- Akku erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn in das Gerät einsetzen.

### Akku einsetzen

1. Akku (13/1) auf die Akkuschiene (13/2) schieben (13/a), bis er einrastet.

### Akku herausziehen

1. Entriegelungstaste (13/3) am Akku drücken und gedrückt halten.
2. Akku herausziehen (13/b).

## 6 BEDIENUNG

**⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr.** Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

## 6.1 Gerät ein-/ausschalten und betreiben (14 – 16)

**⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr und Sachschäden.** Durch den Luftstrahl und das weggeblasene Material können Personen oder Tiere verletzt und beschmutzt werden.

- Achten Sie unbedingt darauf, dass durch den Luftstrahl und das weggeblasene Material keine Personen oder Tiere beeinträchtigt sowie Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie die Windrichtung.

**i HINWEIS** Arbeiten Sie nie gegen den Wind, damit Sie und hinter Ihnen stehende Personen nicht beschmutzt werden.

*Voraussetzung für den Saugbetrieb: Saugrohr und Fangbehälter müssen montiert sein.*

### Gerät einschalten (14)

1. Optional: Gerät am Tragegurt über die Schulter hängen.
2. Einen sicheren Stand einnehmen.
3. Ein-/Aus-Taster (14/1) drücken.
4. Gashebel (14/2) soweit drücken, bis die gewünschte Motordrehzahl erreicht ist.
5. Optional: Motordrehzahl fixieren und lösen:
  - Taster (14/3) drücken, um die momentane Motordrehzahl zu fixieren.
  - Taster (14/3) drücken, um die fixierte Motordrehzahl zu lösen.

### Arbeiten im Saugbetrieb VAC (15)

**⚠ GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr.** Aufgesaugte explosive und entflammable Produkte, heiße Asche, Verbrennungsrückstände ohne offene Flamme oder glühende Zigaretten führen zu unmittelbarer Explosions- und Brandgefahr.

- Saugen Sie keines der o. g. Produkte oder Ähnliches auf.

**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden.** Aufgesaugte Flüssigkeiten, Äste, Glasstücke, scharfkantige Objekte, Metallstücke, Steine oder andere Gegenstände beschädigen Bauteile im Gerät. Nasses Laub bzw. Gras verstopft das Gerät.

- Saugen Sie keinen der o. g. Gegenstände auf.
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten sowie nasses Laub bzw. Gras auf.

**i HINWEIS** Die beste Saugleistung wird erzielt, wenn das Gerät direkt am Boden bzw. auf den Rädern steht und das Gerät in einem möglichst steilen Winkel von ca. 75 Grad betrieben wird.

**i HINWEIS** Saugen Sie keine Kleintiere auf.

1. Optional: Blasrohr entfernen und Fangbehälter nach hinten drehen.
2. Für den Saugbetrieb: Betriebsartenwahlschalter (15/1) so einstellen, dass VAC zu sehen ist.
3. Gerät am oberen Griffbügel anheben und nach links und rechts schwenken. Bei Bedarf können Sie das Gerät auf den Stützrädern abstellen.  
**Hinweis:** Gerät am unteren Griffbügel anfasen, wenn Sie es leichter senkrecht halten möchten.
4. Während der Arbeit:
  - Gerät mit mittlerer/hocher Motordrehzahl betreiben.
  - Einsaugöffnung des Saugrohrs nur wenige Zentimeter über dem Boden halten.
  - Fangbehälter nicht vollständig füllen. Bei vollständig gefülltem Fangbehälter verringert sich die Saugleistung.
5. Nach Aufsaugen eines gefährlichen Gegenstands:
  - Gerät sofort ausschalten.
  - Akku herausziehen.
  - Den Gegenstand aus dem Gerät entfernen sowie den Fangbehälter entleeren.
  - Kontrollieren, ob das Gerät beschädigt wurde.

### Arbeiten im Blasbetrieb BLOW (16)

**i HINWEIS** Die beste Blasleistung wird erzielt, wenn das Gerät nicht direkt am Boden, sondern etwas entfernt vom Boden und möglichst in einem flachen Winkel betrieben wird.

1. Optional:
  - Saugrohr und Fangbehälter entfernen.
  - Schutzgitter des Saugrohrs schließen und durch Eindrehen des Drehknopfes vollständig verriegeln.  
**Hinweis:** Der Motor läuft nur bei vollständig verriegeltem Schutzgitter!
2. Für den Blasbetrieb: Betriebsartenwahlschalter (16/1) so einstellen, dass BLOW zu sehen ist.
3. Gerät am oberen Griffbügel anheben und nach links und rechts schwenken. Bei Bedarf können Sie das Gerät auf den Stützrädern abstellen.  
**Hinweis:** Gerät am unteren Griffbügel anfasen, wenn Sie es leichter senkrecht halten möchten.

4. Während der Arbeit die Blasgeschwindigkeit an das wegzublasende Material anpassen:
  - niedrige Motordrehzahl: für leichtes, trockenes Material, z. B. Späne, Körner und Schmutz
  - mittlere Motordrehzahl: für Material mittlerer Größe und Gewicht, z. B. trockenes Laub, Rasenschnitt
  - hohe Motordrehzahl: für schweres oder nasses Material, z. B. nasses Laub

#### Gerät ausschalten (14)

1. Gashebel (14/2) loslassen.
2. Ein-/Aus-Taster (14/1) drücken.
3. Bei längerer Betriebspause oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist:
  - Akku herausziehen.
  - Fangbehälter entleeren.

#### 6.2 Fangbehälter entleeren (17, 18)

1. Gerät ausschalten und ablegen.

#### Fangbehälter abnehmen

Wenn der Fangbehälter nach vorne gedreht ist:

1. Fangbehälter vom Haken (17/1) abhängen (17/a).
2. Entsperrungen (17/2) nach unten drücken (17/b).
3. Fangbehälter (17/3) abnehmen (17/c).

Wenn der Fangbehälter nach hinten gedreht ist:

1. Entsperrungen (18/1) nach unten drücken (18/a).
2. Fangbehälter (18/2) abnehmen (18/b).

#### Fangbehälter leeren

1. Am Abwurfort: Reißverschluss (17/4, 18/3) des Fangbehälters öffnen und den Inhalt herausschütteln. Reißverschluss wieder schließen.
2. Fangbehälter wieder am Gerät befestigen.

**HINWEIS** Um Zeit zu sparen, können Sie nach dem Ausschalten des Geräts auf das Abnehmen des Fangbehälters verzichten und ihn durch Öffnen des Reißverschlusses entleeren.

## 7 WARTUNG UND PFLEGE

**⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen.** Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

#### 7.1 Wartungsplan

Die folgenden Hinweise beziehen sich auf normale Einsatzverhältnisse. Bei besonderen Bedingungen, wie z. B. besonders langer, täglicher Arbeitszeit oder sehr schmutzigem Arbeitsbereich, müssen die angegebenen Wartungsintervalle entsprechend verkürzt werden.

Beim Austausch von Teilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

| Intervall                          | Bauteile                 | Durchzuführende Arbeiten           |
|------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| <b>Vor Arbeitsbeginn</b>           | ■ Gesamtes Gerät         | Sicht- und Zustandsprüfung         |
|                                    | ■ Bedienelemente         | Funktionsprüfung                   |
| <b>Nach der täglichen Arbeit</b>   | ■ Gesamtes Gerät         | Reinigen                           |
|                                    | ■ Fangbehälter           | Reinigen und trocknen, wenn feucht |
| <b>Bei unzureichender Funktion</b> | ■ Schalter und Hebel     | Ersetzen*                          |
|                                    | ■ Elektronische Bauteile | Ersetzen*                          |
| <b>Wenn defekt</b>                 | ■ Alle Geräteteile       | Ersetzen*                          |
|                                    | ■ Fangbehälter           | Ersetzen*                          |
|                                    | ■ Sicherheitsaufkleber   | Ersetzen*                          |

\* Darf nur von Ihrem Händler oder einer autorisierten Service-Werkstätte durchgeführt werden.

## 8 HILFE BEI STÖRUNGEN

**⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr.** Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

**i HINWEIS** Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

| Störung                                     | Ursache                                                                 | Beseitigung                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Gerät bläst nicht.</b>                   | Ansauggitter verstopft.                                                 | Ansauggitter reinigen.                                              |
| <b>Motor läuft nicht.</b>                   | Akku ist leer.                                                          | Akku laden.                                                         |
|                                             | Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig.                               | Akku richtig einsetzen.                                             |
|                                             | Akku ist zu kalt oder zu heiß.                                          | Akku leicht erwärmen oder abkühlen lassen.                          |
|                                             | Saugrohr nicht richtig eingearastet oder verriegelt.                    | Montage des Saugrohrs kontrollieren oder Saugrohr erneut montieren. |
|                                             | Schutzgitter des Saugrohrs ist offen oder nicht vollständig verriegelt. | Schutzgitter schließen und Drehknopf vollständig einschrauben.      |
| <b>Motor läuft mit Unterbrechungen.</b>     | Luftgeschwindigkeitsregler ist defekt.                                  | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                            |
| <b>Motor schaltet sich aus.</b>             | Motorschutzscharter hat abgeschaltet.                                   | Warten, bis der Motorschutzschalter das Gerät wieder einschaltet.   |
|                                             | Lüftungsschlitze verschmutzt.                                           | Gerät reinigen.                                                     |
| <b>Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.</b> | Akku entladen, da längere Zeit nicht genutzt.                           | Akku laden.                                                         |
|                                             | Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.                                   | Akku ersetzen.<br>Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.   |
| <b>Akku lässt sich nicht laden.</b>         | Akkukontakte sind verschmutzt.                                          | Servicestelle des Herstellers aufsuchen.                            |
|                                             | Akku oder Ladegerät sind defekt.                                        | Ersatzteile bestellen. Servicestelle des Herstellers aufsuchen.     |
|                                             | Akku ist zu heiß.                                                       | Akku abkühlen lassen.                                               |

## 9 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Gerät entfernen.
3. Alle Schutzabdeckungen anbringen.
4. Akku vorschriftsgemäß verpacken (s. u.).

**i HINWEIS** Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandels-

gerecht verpackt ist und der Transport Privatwecken dient.

- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

### Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verrutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

## 10 LAGERUNG

- Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Notwendige Wartungsarbeiten durchführen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### 10.1 Gerät lagern

Wenn Sie das Gerät länger als 2 – 3 Monate nicht benutzen möchten, sind die folgenden Ar-

beiten notwendig, um Beschädigungen zu vermeiden:

1. Gerät ausschalten und Akku herausziehen.
2. Gerät reinigen:
  - Gesamtes Gerät und die Zubehörteile mit einem Putzlappen abwischen. Benutzen Sie kein Benzin oder andere Lösungsmittel!
  - Fangbehälter ausschütteln. Anhaftendes, eingesaugtes Material mit einem Handfeger entfernen.
  - Fangbehälter trocknen, wenn er feucht ist.
  - Schmutz aus allen Geräteöffnungen und Rohren entfernen.
3. Gerät an einem möglichst trockenen Ort aufbewahren.

### 10.2 Akku und Ladegerät lagern

**⚠ GEFAHR! Gefahr von Explosionen und Bränden!** Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.

**i HINWEIS** Der Akku ist beim Aufladen aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, mit dem Ladegerät verbunden verbleiben.

- Den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort lagern bei der vorgeschriebenen Lagertemperatur (siehe Betriebsanleitung für den Akku) und mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60 %.
- Den Akku wegen Kurzschlussgefahr nicht in der Nähe metallischer oder säurehaltiger Gegenstände lagern.
- Den Akku nach ca. 6 Monaten Lagerung für ca. 2 Stunden nachladen.

## 11 ENTSORGUNG

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



■ Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

#### Gilt nur für Deutschland:

#### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte an-

bieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

#### Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

## 14 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

## 12 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

[www.alco-garden.com/service-contacts](http://www.alco-garden.com/service-contacts)

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

[www.alco-garden.com/spareparts](http://www.alco-garden.com/spareparts)

## 13 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### Contents

|       |                                                              |    |    |                                           |    |
|-------|--------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------|----|
| 1     | About these operating instructions.....                      | 21 | 11 | Disposal.....                             | 31 |
| 1.1   | Symbols on the title page .....                              | 21 | 12 | After-Sales/Service .....                 | 32 |
| 1.2   | Legends and signal words.....                                | 21 | 13 | Information on the Declaration of Confor- | 32 |
| 2     | Product description .....                                    | 22 | 14 | Warranty .....                            | 32 |
| 2.1   | Designated use.....                                          | 22 |    |                                           |    |
| 2.2   | Possible foreseeable misuse .....                            | 22 |    |                                           |    |
| 2.3   | Residual risks .....                                         | 22 |    |                                           |    |
| 2.4   | Safety and protective devices.....                           | 22 |    |                                           |    |
| 2.5   | Symbols on the appliance.....                                | 23 |    |                                           |    |
| 2.6   | Product overview (01).....                                   | 23 |    |                                           |    |
| 2.7   | Scope of supply (02).....                                    | 24 |    |                                           |    |
| 3     | Safety instructions.....                                     | 24 |    |                                           |    |
| 3.1   | Safety instructions for leaf blowers....                     | 24 |    |                                           |    |
| 3.1.1 | Safety in the workplace .....                                | 25 |    |                                           |    |
| 3.1.2 | Safety of persons, animals and property .....                | 25 |    |                                           |    |
| 3.1.3 | Appliance safety .....                                       | 25 |    |                                           |    |
| 3.2   | Vibration load.....                                          | 26 |    |                                           |    |
| 3.3   | Safety notes for rechargeable battery and charger.....       | 26 |    |                                           |    |
| 4     | Assembly (03 – 12) .....                                     | 26 |    |                                           |    |
| 5     | Start-up .....                                               | 26 |    |                                           |    |
| 5.1   | Charging the rechargeable battery ....                       | 26 |    |                                           |    |
| 5.2   | Fitting and removing the battery (13).....                   | 27 |    |                                           |    |
| 6     | Operation .....                                              | 27 |    |                                           |    |
| 6.1   | Switching the appliance on/off and operating (14 – 16) ..... | 27 |    |                                           |    |
| 6.2   | Emptying the collector (17, 18).....                         | 28 |    |                                           |    |
| 7     | Maintenance and care.....                                    | 29 |    |                                           |    |
| 7.1   | Maintenance schedule.....                                    | 29 |    |                                           |    |
| 8     | Help in case of malfunction .....                            | 29 |    |                                           |    |
| 9     | Transport.....                                               | 30 |    |                                           |    |
| 10    | Storage.....                                                 | 30 |    |                                           |    |
| 10.1  | Storing the appliance.....                                   | 31 |    |                                           |    |
| 10.2  | Storing the rechargeable battery and charging unit .....     | 31 |    |                                           |    |

### 1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

#### 1.1 Symbols on the title page

| Symbol                                                                              | Meaning                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling. |
|  | Operating instructions                                                                                                                                |
|  | Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!  |

#### 1.2 Legends and signal words

**⚠ DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

**⚠ WARNING!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

**⚠ CAUTION!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

**IMPORTANT!** Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

**i NOTE** Special instructions for ease of understanding and handling.

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

All batteries (Bxxx Li) and chargers (Cxxx Li) from the AL-KO 36V system can be used.

**IMPORTANT! Danger of damage to the appliance and battery.** If the appliance is operated with an unsuitable battery, both the device and the battery may be damaged.

- Only operate the appliance with the specified rechargeable battery.

**i NOTE** Further information can be found in the operating instructions for the batteries and chargers from the AL-KO 36V system:

- Batteries: Doc. No. 443771, 441630, 443549
- Chargers: Doc. No. 441633, 443551

### 2.1 Designated use

This appliance can be used for:

- Blowing away and collecting leaves, grass, dirt and refuse.
- Vacuuming leaves and grass.

Only work with the appliance when it is fully assembled.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

### 2.2 Possible foreseeable misuse

The appliance is not designed for commercial use in public parks, sports facilities, agriculture and forestry.

**⚠ DANGER! Risk of explosion and fire.** Vacuumed explosive and inflammable products, hot ashes, combustion residues without open flame or smouldering cigarettes lead to an immediate risk of explosion and fire.

- Do not vacuum up any of the products or similar objects mentioned above.

**⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property.** The strong air jet of the appliance as well as the noise can cause injuries to persons and animals and lead to panic. Animals can panic and run away causing further damage. The loud noise can lead to hearing impairment.

- Only use the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Do not vacuum small animals.
- Maintain a safe distance, or switch off the appliance if persons or animals approach.
- Do not operate the appliance in the vicinity of hospitals, nursing homes and similar facilities.

**IMPORTANT! Danger of damage to the appliance.** Vacuumed fluids, branches, pieces of glass, sharp objects, pieces of metal, stones or other objects damage the components in the appliance. Wet leaves or grass clog the appliance.

- Do not vacuum any of the objects mentioned above.
- Do not vacuum any liquids, wet leaves or grass.

### 2.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings dust if no face mask is worn.
- Hearing damage if hearing protection is not worn.
- Physical damage caused by hand-arm vibrations when the appliance is used for long periods or is not serviced as specified.

### 2.4 Safety and protective devices

**⚠ WARNING! Risk of injury.** Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

#### Protective grille

When folded down, the protective grille prevents the user from reaching into the air intake impeller when the suction tube is removed.

## 2.5 Symbols on the appliance

| Symbol | Meaning                                                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Pay special attention when handling this appliance!                                                                               |
|        | Read the operating instructions before starting operation!                                                                        |
|        | Wear protective glasses!                                                                                                          |
|        | The distance between the appliance and persons not involved in the work must be at least 15 m in the entire area around the user. |
|        | Risk of objects being thrown out!                                                                                                 |
|        | Long hair can be drawn in. Keep long hair away from the protective grille!                                                        |
|        | Do not reach into the fan!                                                                                                        |
|        | Protect the appliance from rain and moisture!                                                                                     |
|        | Remove the battery before starting adjustment, cleaning or maintenance work.                                                      |

## 2.6 Product overview (01)

| No. | Component                                                                                                                                                       |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Rear handle with: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>A:</b> Handle surface</li> <li>■ <b>B:</b> Throttle lever for changing the motor speed</li> </ul> |

| No. | Component                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2   | Control panel with: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>A:</b> ON/OFF button</li> <li>■ <b>B:</b> Lights up red: Battery is flat. Flashes red: Appliance and battery are overheated.</li> <li>■ <b>C:</b> Lights up green when the appliance is switched on at the ON/OFF switch.</li> <li>■ <b>D:</b> Lights up green when the motor speed has been fixed.</li> <li>■ <b>E:</b> Button for fixing the momentary motor speed</li> </ul> |
| 3   | Eye for carrying strap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | Locking/insertion pin for upper suction tube                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5   | Release lever for the blowing tube                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6   | Upper bow handle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7   | Protective grille with release knob                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8   | Suction tube                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9   | Blowing tube                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10  | Jockey wheels (for optional use. Can be installed on the blowing or suction tube.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11  | Collector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 12  | Release lever for collector                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 13  | Operating mode selector switch: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>VAC</b> is visible: Vacuum operation</li> <li>■ <b>BLOW</b> is visible: Blowing operation</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 14  | Lower bow handle for: Holding the appliance upright                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 15* | Battery*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 16  | Carrying strap                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 17* | Charger*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

\*: Battery and charger are included in the complete set (Art. No. 127743).

## 2.7 Scope of supply (02)

The items listed here are included in the standard scope of supply. Check that all items are present:

| No. | Component                     |
|-----|-------------------------------|
| 1   | Base unit                     |
| 2   | Upper suction tube            |
| 3   | Lower suction tube            |
| 4   | Upper blowing tube            |
| 5   | Lower blowing tube            |
| 6   | Nozzle for lower blowing tube |
| 7   | Wheel set                     |
| 8   | Collector                     |
| 9   | Carrying strap                |
| 10  | Operating instructions        |
| 11* | Battery*                      |
| 12* | Charger*                      |

\*: Not included in scope of supply of LBV 3690 with Art. No. 127735. Battery and charger are, however, included as part of the complete set (Art. No. 127743).

## 3 SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ DANGER! Danger of fatal injury and danger of extremely severe injury!** Lack of knowledge of the safety instructions and operating instructions can lead to extremely serious and even fatal injury.

- Observe all safety instructions and instructions for use in these operating instructions as well the operating instructions which are referred to before you start using the appliance.
- Keep all supplied documents in a safe place for future reference.

### 3.1 Safety instructions for leaf blowers

#### Operator

- Carefully read the safety instructions. Familiarise yourself with the operating and adjustment elements and the intended use of the appliance.
- This appliance is not intended to be used by people (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who have a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by someone

who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to operate the appliance. Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the appliance. National regulations may limit the age of the operator.
- Do not operate the appliance while under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The user is responsible for accidents involving other people and their property.

#### Preparation

- Before operation, always check that protective devices and covers are undamaged, present or correctly fitted. Damaged protective devices and covers must be replaced, missing protective devices and covers must be correctly fitted.
- Never put the appliance into operation while people, especially children or pets, are in the immediate vicinity.
- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, pieces of glass or metal, stones.

#### Operation

- Always wear safety glasses and sturdy shoes when working with the appliance.
- Do not work with the appliance in bad weather conditions, especially when thunderstorms are approaching.
- Only use the appliance in daylight or good artificial light.
- Never use the appliance if protective devices and covers are damaged or not present.
- Always disconnect the appliance from the power supply, i.e. remove rechargeable batteries or non-rechargeable batteries:
  - before leaving the appliance unattended
  - before removing blockages in the appliance
  - before checking, cleaning or working on the appliance
  - whenever the appliance starts to vibrate in an unusual way

- Always make sure that the ventilation openings on the appliance are free of foreign objects.
- After contact with dangerous objects and foreign objects, inspect the appliance for damage. Have the appliance repaired if it has been damaged.

### **Maintenance and storage**

- Before carrying out maintenance or cleaning work, disconnect the appliance from the power supply i.e. activate switch-on lock, remove rechargeable batteries or non-rechargeable batteries.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.
- Only use the spare parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Regularly check and maintain the appliance. The appliance may only be repaired by an AL-KO service centre.
- Keep the appliance out of the reach of children when not in use.

#### **3.1.1 Safety in the workplace**

- Work only in daylight or under very bright artificial light.
- Before work, remove any hazardous products and objects from the working area, e.g. explosive and inflammable products, hot ashes, combustion residues, smouldering cigarettes, branches, pieces of glass, sharp objects, pieces of metal, stones.
- Operate the appliance only on solid and level ground and not on sharp inclines.
- Pay attention to stability.
- When working, move cautiously and slowly. Do not run. Watch out for obstacles.
- When working on a slope:
  - Never work on a smooth and slippery slope.
  - Always ensure that you are standing securely.
  - Always blow the leaves near to the ground.
  - Never work up a slope.

#### **3.1.2 Safety of persons, animals and property**

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.

- You are responsible for accidents and endangering other persons or your property.
- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch off the appliance if persons or animals approach.
- Never aim the blowing tube at persons or animals.
- Never blow refuse in the direction of persons or pets.
- During operation, keep your eyes and ears away from the intake opening.
- Do not reach into the vacuum and vent grilles when the motor is running. Injuries can occur due to rotating appliance parts.
- Always switch off the appliance when it is not needed, e.g. when changing the work area, during maintenance and care work.
- Immediately switch off the appliance if there is an accident in order to avoid further injuries and/or property damage.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Worn or defective appliance parts can cause serious injuries.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Switch off the appliance before crossing gravel paths.
- Do not lay the appliance down on gravel whilst switched on.

#### **3.1.3 Appliance safety**

- Only use the appliance under the following conditions:
  - The appliance is not dirty, especially not with petrol and oil.
  - The appliance show no signs of damage, especially the protective grille.
  - All controls function properly.
  - All accessory parts intended for the respective operating mode are fitted on the appliance.
- Do not overload the machine. It is intended for light work in the private sphere. Overload can lead to damage to the appliance.
- Do not vacuum up any branches, pieces of glass, sharp objects, pieces of metal, stones or other objects. They will damage the shredding blade and the rotor.

- Never block the vacuum and ventilation grille during operation in order to avoid any overheating of the motor.
- Immediately switch off the appliance if the motor begins to vibrate abnormally or strongly. There is an appliance fault in this case.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

### 3.2 Vibration load

#### ■ Danger due to vibration

*The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.*

Observe the following influencing factors before or during use:

- Is the appliance being used as intended?
- Is the material being cut or processed in the proper manner?
- Is the appliance in a proper condition of use?
- Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
- Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tin-

gling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.

- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

### 3.3 Safety notes for rechargeable battery and charger

Please observe the safety instructions for the battery and charger in the separate operating instructions:

- Batteries: Doc. No. 443771, 441630, 443549
- Chargers: Doc. No. 441633, 443551

## 4 ASSEMBLY (03 – 12)

**⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely!** Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

Assembly: See figures (03) to (12).

## 5 START-UP

### 5.1 Charging the rechargeable battery

The battery and charger are not included. All batteries (Bxxx Li) and chargers (Cxxx Li) from the AL-KO 36V system can be used.

The rechargeable battery is partially charged. Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery

can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

**NOTE** Further information can be found in the operating instructions for the batteries and chargers from the AL-KO 36V system:

- Batteries: Doc. No. 443771, 441630, 443549
- Chargers: Doc. No. 441633, 443551

**CAUTION!** **Danger of fire during charging!** Due to heating of the charger, there is a danger of fire if it is placed on an inflammable surface and is not adequately ventilated.

- Always use the charger on a non-inflammable surface or in a non-combustible environment.
- If available: Keep the ventilation slots free.

## 5.2 Fitting and removing the battery (13)

**IMPORTANT!** **Danger of damage to the rechargeable battery.** If the rechargeable battery is left in the appliance after use, it may damage the rechargeable battery.

- Immediately after use, pull the rechargeable battery out of the appliance and store in a frost-protected area.
- Only insert the rechargeable battery in the appliance immediately before starting work.

### Installing the battery

1. Push the battery (13/1) into the battery slot (13/2) until it engages (13/a).

### Removing the battery

1. Press and hold the unlocking button (13/3) on the battery.
2. Pull out the battery (13/b).

## 6 OPERATION

**WARNING!** **Risk of injury.** Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Before switching on, check that all safety and protective devices are in place and functioning correctly!

## 6.1 Switching the appliance on/off and operating (14 – 16)

**CAUTION!** **Risk of injury and damage to property.** Persons or animals can be injured and soiled by the air jet and blown away material.

- It is essential to make sure that the air jet and blown away material does not negatively affect persons or animals or damage objects.
- Note the wind direction.

**NOTE** Never work against the wind to ensure that you and persons behind you are not soiled.

*Precondition for vacuum operation: Suction tube and collector must be installed.*

### Switch on the appliance (14)

1. Optional: Hang the appliance over your shoulder using the shoulder strap.
2. Stand securely.
3. Press the ON/OFF button (14/1).
4. Push throttle lever (14/2) forward until the required motor speed is reached.
5. Optional: Fixing and releasing the motor speed:
  - Press button (14/3) to fix the momentary motor speed.
  - Press button (14/3) to release the fixed motor speed.

### Working in suction mode VAC (15)

**DANGER!** **Risk of explosion and fire.** Vacuumed explosive and inflammable products, hot ashes, combustion residues without open flame or smouldering cigarettes lead to an immediate risk of explosion and fire.

- Do not vacuum up any of the products or similar objects mentioned above.

**IMPORTANT!** **Danger of damage to the appliance.** Vacuumed fluids, branches, pieces of glass, sharp objects, pieces of metal, stones or other objects damage the components in the appliance. Wet leaves or grass clog the appliance.

- Do not vacuum any of the objects mentioned above.
- Do not vacuum any liquids, wet leaves or grass.

**f NOTE** The best vacuum performance is achieved when the appliance stands directly on the ground or on the wheels and the appliance is operated at the steepest possible angle of approx. 75 degrees.

**f NOTE** Do not vacuum small animals.

- Optional: Remove the blowing tube and turn the collector to the rear.
- For vacuum operation: Adjust operating mode selector switch (15/1) until VAC can be seen.
- Pick up the appliance at the upper bow handle and swing it to the left and right. If necessary, you can place appliance unit on the jockey wheels.

**Note:** *Hold the appliance at the lower bow handle if you want to hold it upright more easily.*

- During work:
  - Operate the appliance at a medium/high motor speed.
  - Keep the intake opening of the suction tube only a few centimetres above the ground.
  - Do not fill the collector completely. The suction power decreases when the collector is full.
- After drawing in a dangerous object:
  - Switch off the appliance off immediately.
  - Pull out the battery.
  - Remove the object from the appliance and empty the collector.
  - Check whether the appliance has been damaged.

## Working in blowing mode BLOW (16)

**f NOTE** The best blowing performance is achieved when the appliance is not operated directly on the ground, but somewhat away from the ground and preferably at a flat angle.

- Optional:
  - Remove suction tube and collector.
  - Close the protective grille of the suction tube and lock it by screwing in the rotary knob completely.

**Note:** *The motor will only run when the protective grille has been completely locked!*
- For blowing mode: Adjust operating mode selector switch (16/1) until BLOW can be seen.

- Pick up the appliance at the upper bow handle and swing it to the left and right. If necessary, you can place appliance unit on the jockey wheels.

**Note:** *Hold the appliance at the lower bow handle if you want to hold it upright more easily.*

- Adjust the blowing speed to the material to be blown away during work:
  - Low motor speed: For light, dry material, e.g. chippings, grains and dirt
  - Medium motor speed: For material of medium size and weight, e.g. dry leaves, grass cuttings
  - High motor speed: for heavy or wet material, e.g. wet leaves

## Switch off the appliance (14)

- Release throttle lever (14/2).
- Press the ON/OFF button (14/1).
- If the appliance is not used for a longer period of time or if it is unattended:
  - Pull out the battery.
  - Empty the collector.

## 6.2 Emptying the collector (17, 18)

- Switch off and set down the appliance.

### Remove the collector.

If the collector is turned to the front:

- Unhook (17/a) the collector from the hook (17/1).
- Press release latches (17/2) down (17/b).
- Remove (17/c) the collector (17/3).

If the collector is turned to the rear:

- Press release latches (18/1) down (18/a).
- Remove (18/b) the collector (18/2).

### Emptying the collector

- At the discharge point: Open the zip (17/4, 18/3) of the collector and shake out the contents. Close the zip again.
- Attach the collector to the appliance again.

**f NOTE** To save time you can switch off the appliance and leave the collector installed on the appliance and empty it by opening the zip.

## 7 MAINTENANCE AND CARE

**⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations.** Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

### 7.1 Maintenance schedule

The following information relates to normal operating conditions. Under exceptional conditions, such as particularly long working hours per day or when working in a very dirty area, the indicated maintenance intervals must be shortened accordingly.

Use only OEM spare parts when replacing parts.

| Interval                           | Components              | Work to be performed            |
|------------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| <b>Before starting work</b>        | ■ Complete appliance    | Visual inspection for condition |
|                                    | ■ Controls              | Function check                  |
| <b>After daily work</b>            | ■ Complete appliance    | Cleaning                        |
|                                    | ■ Collector             | Clean and dry when damp         |
| <b>If not functioning properly</b> | ■ Switches and levers   | Replace*                        |
|                                    | ■ Electronic components | Replace*                        |
| <b>If defective</b>                | ■ All appliance parts   | Replace*                        |
|                                    | ■ Collector             | Replace*                        |
|                                    | ■ Safety stickers       | Replace*                        |

\* May only be carried out by your dealer or an authorised service workshop.

## 8 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

**⚠ CAUTION! Risk of injury.** Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

**ℹ NOTE** For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

| Malfunction                     | Cause                                                                       | Remedy                                                                        |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Appliance does not blow.</b> | Intake grille blocked.                                                      | Clean the intake grille.                                                      |
| <b>Motor does not start.</b>    | Battery is flat.                                                            | Charge the battery.                                                           |
|                                 | Battery missing or not inserted correctly.                                  | Install the battery correctly.                                                |
|                                 | Battery is too cold or too hot.                                             | Warm the battery slightly or allow it to cool down.                           |
|                                 | Suction tube not correctly engaged or locked.                               | Check the installation of the suction tube or install the suction tube again. |
|                                 | The protective grille of the suction tube is open or not completely locked. | Close the protective grille and screw in the rotary knob completely.          |

| Malfunction                                        | Cause                                                          | Remedy                                                                      |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor keeps cutting out.</b>                    | Air speed regulator is defective.                              | Contact one of the manufacturer's service centres.                          |
| <b>Motor cuts out.</b>                             | Motor protection switch has tripped.                           | Wait until the motor protection switch switches the appliance on again.     |
|                                                    | Ventilation slots soiled.                                      | Clean the appliance.                                                        |
| <b>Battery operating time drops significantly.</b> | Battery discharged because it has not been used for some time. | Charge the battery.                                                         |
|                                                    | The service life of the battery has expired.                   | Replace the battery.<br>Use only OEM accessories.                           |
| <b>Battery cannot be charged.</b>                  | Battery contacts are soiled.                                   | Contact one of the manufacturer's service centres.                          |
|                                                    | Battery or charger is defective.                               | Order replacement parts. Contact one of the manufacturer's service centres. |
|                                                    | Battery is too hot.                                            | Allow the battery to cool down.                                             |

## 9 TRANSPORT

Before transporting, carry out the following measures:

1. Switch off the tool.
2. Remove the rechargeable battery from the appliance.
3. Attach all protective covers.
4. Pack the battery properly.

**NOTE** The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The Li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compli-

ance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

### Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

## 10 STORAGE

- Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers.
- Perform the required maintenance works.
- Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

## 10.1 Storing the appliance

If the appliance is not going to be used for more than 2 – 3 months, the following work is necessary to avoid any damage:

1. Switch off the appliance and pull out the battery.
2. Clean the appliance:
  - Wipe the entire appliance and accessory parts with a cleaning rag. Do not use petrol or other solvents!
  - Shake out the contents from the collector. Use a hand brush to remove adhering, vacuumed material.
  - Dry the collector if it is damp.
  - Remove dirt from all appliance openings and tubes.
3. Store the appliance in a cool, dry place.

## 10.2 Storing the rechargeable battery and charging unit

### **DANGER!** Danger of explosion and fire!

Persons will be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was stored in front of naked flames or heat sources.

- Store the rechargeable battery in cool and dry conditions, but not in front of naked flames or heat sources.

### **NOTE**

When charging, the rechargeable battery is protected from overcharging due to automatic detection of the charge status and thus can remain connected to the charging unit for some time, but not permanently.

- Store the battery in a dry, frost-free place at the prescribed storage temperature (see operating instructions for the battery) and with a charge of approx. 40 - 60 %.
- Due to a risk of short-circuit, do not store the battery near metallic or acid-containing objects.
- Recharge the rechargeable battery for approx. 2 hours after approx. 6 months' storage.

## 11 DISPOSAL

### Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally

friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

### Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

### Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

### Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the hand-over of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries

## 14 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

## 12 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

[www.alko-garden.com/service-contacts](http://www.alko-garden.com/service-contacts)

Further information on spare parts can be found at:

[www.alko-garden.com/spareparts](http://www.alko-garden.com/spareparts)

## 13 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.